

# Rumble™ 75



РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MODE D'EMPLOI

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

MANUALE UTENTE

BEDIENUNGSHANDBUCH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Fender®  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

**FENDER®**  
BASS AMPLIFICATION

**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Символът на светвицата със стрелка в рамките на равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителите за наличието на неизолирано „опасно напрежение“ в корпуса на продукта, което може да бъде с достатъчна величина, за да представлява рисък от токов удар за хора.



Удивителният знак в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителите за наличието на важни инструкции за работа и поддръжка (обслужване) в литературата, придвижаваща продукта.

- 1) Прочетете тези инструкции.
- 2) Запазете тези инструкции.
- 3) Обратяване на всички предупреди.
- 4) Следвайте всички инструкции.
- 5) Не използвайте този уред близо до вода.
- 6) Почиствайте само със суха кърпа.
- 7) Не блокирайте никакви вентилационни отвори. Инсталирайте в съответствие с инструкциите на производителя.
- 8) Не инсталрайте в близост до източници на топлина, като радиатори, нагреватели, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
- 9) Не пренебрегвайте предпазната цел на поляризирания или заземен щепсел. Поляризираният щепсел има два контакта, като единия е по-широк от другия. Щепселят от заземен тип има два ножа и трети заземяващ щифт. Широкото остре или третият ъбък са осигуриeni за вашата безопасност. Ако предоставеният щепсел не пасва на вашия контакт, консултирайте се с електротехник за подмяна на острастния контакт.
- 10) Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или притискане, особено при щепсели, контакти и точката, където излизат от уреда.
- 11) Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
- 12) Използвайте само с количката, стойката, триножника, скобата или масата, посочени от производителя или продавани с устройството. Когато се използва количка, бъдете внимателни, когато я местите/комбинация от апарати за избягане на нараняване от пребръдане.
- 13) Изключвайте този уред от контакт по време на гърмотевични бури или когато не го използвате за дълги периоди от време.
- 14) Обърнете се за всяко обслужване към квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато апаратът е бил повреден по какъвто и да е начин, като например захранващ кабел или щепсел е повреден, разлята е течност или са попаднали предмети в апаратът, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално, или е изпуснато.
- 15) За да изключите напълно този уред от електрическата мрежа, извадете щепсела на захранващия кабел от гнездото за променлив ток.
- 16) Щепселят на захранващия кабел трябва да остане готов за работа.
- 17) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте този уред на дъжд или влага.
- 18) Не излагайте това оборудване на капки или пръски и се уверете, че върху оборудването не са поставени предмети, пълни с течности, като например вази.
- 19) Поддържайте поне 6 инча (15,25 см) безпрепятствено въздушно пространство зад уреда, за да осигурите подходяща вентилация и охлаждане на уреда.
- 20) **ВНИМАНИЕ** – За усилватели на мощност, монтирани в стелаж, дръжте всички кабели и материали далеч от стените на устройството и оставете устройството да се охлади за 2 минути, преди да го издърпате от корпуса на стелажа.
- 21) Усилвателите и системите с високоговорители, както и ушите/слушалките (ако има такива) са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха. Бъдете внимателни, когато давате и регулирате нивата на звука по време на употреба.
- 22) **БЕЛЕЖКА СЪОТВЕТСТВИЕ С FCC:** Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита спрям вредни смущения в клинична инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчи радиочестотна енергия и ако не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите и няма гаранция, че смущенията няма да възникнат в определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, потребителите се настърчава да опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки: преанасочете или преместете приемната антена, увеличите разстоянието между оборудването и приемника, свържете оборудването към контакт във верига, различна от тази на приемника. Консултирайте се с търговеца или опитен радиоинженер/

Телевизионен техник, ако е необходима помощ за смущения. **ЗАБЕЛЕЖКА:** FMIC няма да носи отговорност за неоторганизирани модификации на оборудването, които биха могли да наручат правила на FCC и/или да анулират сертификатите за безопасност на продукта.

- 23) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – За да се поддържа безопасността на продукта, продуктите със вътрешни или външни (пакет батерии) батерии:
  - Батерите и/или продуктът, в който са инсталирани, не трябва да се излагат на прекомерна топлина като слънчева светлина, огън или други подобни. •Може да има опасност от експлозия, ако батерията е неправилно свързана/заменена. Сменяйте само със същия или еквивалентен тип батерия, посочен в инструкциите или върху продукта.

- 24) **ВНИМАНИЕ** – Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да докосвате/смените вакуумните тръби.

- 25) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Осигурете заземителна връзка, преди щепселят да бъде свързан към електрическата мрежа. И когато изключвате заземителната връзка, не забравяйте да изключите, след като сте извадили щепсела от електрическата мрежа.

- 26) Уред с конструкция КЛАС I (заземен тип с щепсел с три щифта) трябва да бъде свързан към МРЕЖОВ контакт със защитно заземяване.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Utilízelo únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurreimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se colocuen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquele.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía a radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. **ZABELEZHKA:** El FMIC no nosi otvornost za po-malka modifikacija bez razprezrenie za tova ustroystvo, koeto narušava normite na FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con batería interna o externa (paquete de batería as): •Las baterías as y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplázelas sólo con baterías as del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refresque antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **ПРЕДЛЯЗНИ МЕРКИ** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Инструкции за съхранение.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne répond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Използвайте на уничтожените елементи/аксесоари, определени от производителя.
- 12) Използвайте уникатността на колесницата, опората, удара, конзолата или спецификацията на масата за производителя или продажбата с оборудването. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) ВНИМАНИЕ – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS : Tova приложение е изпълнено и отговаря на имената на Комисията на Федераците Американски на Communications в категорията на оборудването с номера на клас B, или 15 на FCC норми. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère utilise et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaignant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : réorienter ou déplacer l'antenne de réception, éloigner l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences.
- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, et t.c. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) ВНИМАНИЕ – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) ВНИМАНИЕ – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

## INSTRUÇÕES DE SIGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee qualquer orifício de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Използвайте аренасscessórios/pegs especificados pelo fabricante.
- 12) Използвайте o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho estiver exposto a chuva ou à humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC AVISO DE CUMPRIMENTO: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo cumpre aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em específico. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se ao usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. ЗАБЕЛЕЖКА: FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e/ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) ADVERTÊNCIA – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar direta, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO – Desconecte a unidade e permita-o de resfriar-se antes de tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) AVISO – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) Aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plug de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, enoughe a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o/ma con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lame, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Извлаждайте самостоятелни аксесоари/компоненти, специфични за конструкцията.
- 12) Извлаждайте само колелки, поддържки, тръпиди, стафи или масиви специфични за производителя или продавани със съоръжението. Когато си използвате колело, внимавайте при преместването на комбинацията колело/съоръжение, за да предотвратите риска от увреди, причинени от падане.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo quadro).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) ATTENZIONE- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'uditivo. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) СЪОТВЕТСТВИЕ НА FCC: този продукт е тестван и резултатът е в съответствие с ограниченията на стабилността на дигиталните устройства от клас B, чувствителни към част 15 на нормативната FCC. Валори лимити искат да гарантират радионеволни маргими на защита от интерференции във връзка със установките в жилищна среда. Този продукт генерира, използва и може да издава радиочестотни вълни и може да причини интерференции във радиокомуникации, ако не е правилно инсталтиран и използван според инструкциите. Не се гарантира, че няма да има никакви проблеми при правилното използване. Важно е да се избегнат проблеми със звука, като се избегнат излишни въздействия на слуха. Важно е да се избегнат проблеми със звука, като се избегнат излишни въздействия на слуха.
- 23) AVVERTENZA - Per preservare la sicurezza dell'unità, dotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o podobni. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalenti, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.

- 24) CAUTELA - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) ATTENZIONE - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen.  
Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Stromkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder naßnaß gelassen wurde,
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Stromkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Geräts fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-COMFORMITÄTSHINWEIS:** Това изискване е валидно и entspricht den Einschränkungen за цифрови устройства от клас B, част 15 or FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten.
- Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS:** Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneninstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr.
- Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) **KLASI I** Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



**WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Symbol błąd yskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega uż ytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do poraż enia czl o wieka prądem.



Wykrywnik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę ytkownikowi, ż e w instrukcji obsługi znajdują się wskaźniki dotyczące obsługi i konserwacji (servisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie uż ywaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia uż ywaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zaświetl otworów goesylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu ź ródła ciepła i takich jak grzejniki, niewykonane, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło o.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerzy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli forma wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymienienie.
- 10) Kabel sieciowy uż o taki, aby nie był narażony na deplante i działał anie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przed uż aczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Uż ywaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanego przez producenta.
- 12) Uż ywaj jedynie zalecanego przez producenta lub znajdujących się zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwanego siedziska zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewozu enia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństw potknięcia się zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłużej szego nieuz ywania urządzenia wyjmij wtyczkę gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało o jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostąpły się przedmioty lub ciecze, jeśli urządzenie wystawione było o na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadł o na podłogę.
- 15) Aby cał kowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) OSTRZEŻENIE ENIE - Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub poraż enia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie lub rozlanie płynu, nie należ y na nim stawać przedmiotów wypełnionych ciecza np. wazonów.
- 19) Należ y zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z niezbędną dla utrzymania tyłu urządzenia prawidłowej głosiacji.
- 20) UWAGA - W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiał y powinny znajdować się dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy gł ośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w szafie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwał e uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu gł osi.
- 22) OSŁIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakł oczniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytworza, wykorzystuje i może emitować energię częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i uż ywane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakł ocznia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakł ocznia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakł ocznia działań ania uż ug komunikacji radiowej, który może na wykryć, wyłączyć i włączyć urządzenie, zaleca siwyeliminowanie takich zakł oczniów przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odusunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należ y zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.
- 23) UWAGA: Firma Fender Musical Instruments Corporation nie jest odpowiedzialna za samodzielne modyfikacje i naprawy, które mogą dać błąd podanych informacji na FCC i/ili dany certyfikat bezpieczeństwa bez bezopasna użycie.
- 24) OSTRZEŻENIE ENIE - W przypadku urządzeń zewnętrznych lub zewnętrznych (akumulatorami) bateriami: •Nie należ y narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła o silnej, ogień i tym podobni. •Nieprawidłowe uż ywanie baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymienią tylko na takim samym typie baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 25) UWAGA - Przed dotknięciem/wymienieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 26) OSTRZEŻENIE ENIE - Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem urządzenia wyjmij najpierw wtyczkę gniazdka.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Symbol blesku umí stěny v rovnostřanném trojúhelníku upozorňuje na to, že v zařízení se nachází součásti pod "nebezpečným vysokým napětím", které můžou způsobit poranění elektrickým proudem.



Vykřiknutí k umí stěny v rovnostřanném trojúhelníku upozorňuje na dležitou informaci týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Předeďte si tyto pokyny.
- 2) Uschovte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte výrobek v blízkosti vodního potoku.
- 6) Čistěte výhradně suchou textilí.
- 7) Nezakrývajte větrací otvory. Instalujte větrací otvory v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy čistěníhoho topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které využívají teplo (vnitřní zásilovač).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní uzel polarizovaného nebo uzemřovacího zástrážky. Polaryzovaná zástrážka má dva kolika s rozdílnou šírou. Uzemřovací zástrážka má dva kolika plus zemnický kolík. Širší třetí kolík je k zájmu vašeho bezpečnosti. Pokud zástrážka dodaná s produktem není vhodná pro vašu zásilku, kontaktujte elektrikáře, kteří v případě potřeby provedou výměnu zástrážkového typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chráťte před pošlapáním, obzvlášť na místech, kde vystupuje z pohyblivého místa, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Použijte výrobek pouze pro určeného uživatele. Použijte výrobek pouze pro určeného uživatele.
- 12) Použijte výrobek pouze pro určeného uživatele. Použijte výrobek pouze pro určeného uživatele.
- 13) Odpojte napájení při stroje při bouřce nebo pokud při stroji dojde k výpadku.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním m pracovní krm. Servisní zájem je nutný, pokud dojde k poškození při stroji, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud při stroji vystavené deště nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně a nebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li při stroji úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrážku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrážka napájecího kabelu musí zůstat vždy v polohu výstupu.
- 17) UPOZORNĚNÍ - Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížte tím, že nepoužívajete výrobek v dešti nebo v vysokém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na při stroji kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na při stroji nebyly umístěny nádoby naplněny kapalinami, např. vody.
- 19) Při instalaci udržujte zařízení vzdálenost minimálně 15,25 cm (6 palců), aby nedocházelo k odvětrávání a chlazení při stroji.
- 20) POZOR - U zásilování umí stěny v racku dbejte na to, aby nebyly kabely a další materiály nebezpečné po stranách při stroji. Před vymutím m při stroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zásilovače, soundové aparatury a sluchátky (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak a známé intenzitu, což může v výšce dočasně nebo trvalému poskození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) UPOZORNĚNÍ FCC: Všechny zařízení jsou zaznamenány v FCC. Tato zařízení jsou navržena tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá i vydává vysokofrekvenční energii a není-li používáno v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud touto zařízení způsobuje škodlivé rušení při jiném zařízení nebo televizi, což lze ověřit zapnutím m a vypnutím m zařízení, doporučujeme uživatele, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více zásad: 1) změna polohy zařízení; 2) odstranění rušení z okolí zařízení; 3) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 4) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 5) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 6) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 7) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 8) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 9) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 10) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 11) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 12) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 13) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 14) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 15) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 16) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 17) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 18) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 19) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 20) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 21) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 22) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 23) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 24) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 25) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 26) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 27) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 28) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 29) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 30) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 31) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 32) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 33) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 34) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 35) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 36) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 37) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 38) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 39) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 40) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 41) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 42) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 43) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 44) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 45) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 46) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 47) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 48) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 49) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 50) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 51) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 52) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 53) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 54) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 55) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 56) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 57) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 58) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 59) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 60) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 61) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 62) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 63) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 64) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 65) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 66) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 67) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 68) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 69) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 70) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 71) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 72) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 73) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 74) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 75) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 76) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 77) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 78) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 79) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 80) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 81) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 82) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 83) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 84) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 85) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 86) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 87) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 88) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 89) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 90) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 91) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 92) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 93) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 94) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 95) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 96) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 97) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 98) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 99) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 100) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 101) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 102) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 103) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 104) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 105) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 106) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 107) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 108) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 109) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 110) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 111) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 112) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 113) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 114) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 115) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 116) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 117) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 118) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 119) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 120) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 121) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 122) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 123) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 124) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 125) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 126) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 127) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 128) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 129) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 130) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 131) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 132) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 133) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 134) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 135) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 136) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 137) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 138) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 139) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 140) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 141) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 142) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 143) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 144) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 145) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 146) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 147) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 148) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 149) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 150) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 151) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 152) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 153) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 154) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 155) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 156) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 157) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 158) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 159) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 160) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 161) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 162) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 163) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 164) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 165) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 166) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 167) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 168) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 169) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 170) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 171) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 172) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 173) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 174) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 175) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 176) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 177) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 178) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 179) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 180) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 181) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 182) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 183) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 184) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 185) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 186) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 187) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 188) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 189) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 190) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 191) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 192) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 193) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 194) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 195) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 196) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 197) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 198) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 199) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 200) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 201) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 202) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 203) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 204) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 205) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 206) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 207) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 208) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 209) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 210) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 211) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 212) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 213) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 214) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 215) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 216) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 217) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 218) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 219) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 220) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 221) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 222) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 223) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 224) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 225) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 226) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 227) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 228) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 229) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 230) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 231) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 232) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 233) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 234) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 235) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 236) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 237) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 238) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 239) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 240) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 241) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 242) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 243) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 244) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 245) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 246) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 247) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 248) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 249) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 250) použití antény, která je vzdálenější od zařízení; 251) použití antény, která je vzdáleně

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Symbol blesku so súčasným hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prí tomnosť neizolovaného „nebezpečného napäťa“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dosťatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkrieky k v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prí tomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento stroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Instalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinstalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné stroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodcerkejte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarirovana zvezda s dve čepeli, ktorá je eDNA posiroka k dvojici. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretiu uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretia hrot sú využívané pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poradte sa o výmenu zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošlapaním m albo pricvaknutím na najmäpri zástrčkách, zásuvkách a bode, kde vychádza z stroja.
- 11) Používajte len doplnky a pri služenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len v vozi kom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stoli kom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s strojom. Pri použití voziu ka budete opatrne počas presuvania zostavu vozíku k stroju, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevráteniu m.
- 13) Odpojte tento stroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudeste používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverejnené kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol pri stroji akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kabla alebo zástrčky, rozlútie kvalipaliny alebo pád objektov na stroj, vystavenie stroja daždu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád pri stroji.
- 15) Ak chcete pri stroji (plne odpojiť) od napájania striedavým prúdom, vytiahnite zástrčku napájacieho kabla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kabla musí byť ľahko dostupná.
- 17) VAROVANIE - Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento stroj daždu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento stroj kvapkovacej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vazy.
- 19) Za strojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia stroja.
- 20) UPOZORNENIE - Pri zosilňovačoch zabudovaných do ruku ponechajte všetku kabeláž a materiály mimo bočných strán stroja a pred vytiahnutím z rukového obalu nechajte stroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovač, reproduktorové systémy a sluchadlá (ak sú vo výrobe) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktoré môžu spôsobiť dočasné alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní by ste boli opatrni pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMAMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (CAŠ): Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytvali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a využíva rádiové frekvencie, ktoré môžu spôsobiť škodlivé rušenie iných radiového komunikácie a neexistuje zladiaca záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rozporu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie pri jeho rozložení alebo telefívi, že sa dá overiť, zapnute m a vypnuté m zariadenia, odporúčame použiť i väčší ovi, aby sa pokúšili napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zvážte odstup medzi zariadením a prijímacou anténou, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímací ovi. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV techniku, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. POZNÁMKA: Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neopravnené čipy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobcu.

- 23) VAROVANIE - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnitornými alebo externými (jednotkami batériových zdrojov) batériami:  
• Batérie a/alebo výrobok, ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnčnému žiareniu, ohňu alebo podobne. • Môžu sa nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nespravne pripojená/vymenovaná. Vymenovať jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie uvedený v návode alebo na výrobku.

- 24) UPOZORNENIE - Pred dotýkaním m sa výmenou elektrónok odpojte pri stroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) VAROVANIE - Pred pripojením m zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpojení uzemnenia sa uistite, že odspádajete až po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Pri stroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením m s trojhrťovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovačom m pripojený m.

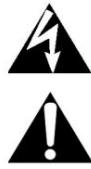
ПОМЕБНА ВАРНОСТНА НАВОДИЛА

Simbol strele s puščou v ramkite na enakostraničnega trikotnika je prednазначен za upozornjanje na potrebitev pri naličju na neizolirano "nevarni napreženje" v ramkite na vzdutju produkt, ktorý može da e dovoljno visok, za da ima napravu električni udar.



Klikovaneto v ramkите на еднаквостранничния трикотажник е предназначено да уведомява потребителя за наличието на важни ръководства за управление и поддръжка (обслужване), които се намират в ръководството, което е приложено към изделията.

- 1) Preberite ta navodi.
- 2) Спазвайте указанията.
- 3) Upoštěvajte vše security napotke.
- 4) Skrbno se ravnajte po všichni navedení.
- 5) Napravi ne izpolzvajte v blizost do voda.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivujte odprtina za prezraževanje. Instaliranje v sъответствие с наведените производители.
- 8) Ne namešađite в близост до vira heat, kot so radiatorji, grelna telesa, печка или други устройства (vkijalož ojačevalci), които произвеждат топлина.
- 9) Не унишите заштата на поларизираната или оземената електрическа вълна. Поларизиран втич има два различни широка втична листа. Озелjeni vtičima dva vtična lista и трети оземљителни рогове. Ширши vtični list ali third ozemljitelni rogej je наменjen за вашата сигурност. Če se priloži eni vtične prilega vaši vtičnici, se posvetujte с električarjem за replacevo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihi ne stopi na napajalni kabel ter da ne bo prepogiban, щe posebno в близост vtičev, vtičnic in točki, kjer izstopajo iz naprave.
- 11) Използвайте само допълнително оборудване, което ви предлага производителя.
- 12) Използвайте само превозно средство, столица, статив или мизо, което препоръчвате производителя или сре се купили с устройството. При употреба бидете предвидни при преминаване на возишка с напрата, да се избегнат damage при преврътни напрата.
- 13) В пример невили а kadar je ne use dalj časa, устройството исклучете от захранването.
- 14) Servisiranje preputistek kvalifikiranom servisnemu osebju. Servisiranje je potrebno, щe je naprava bila na kakovosten kol na Boledena (na primer Boleden napajalni kabel ali vtič, щe je po napravi bila polita fluida ali щe je na nju padel njakav предмет, щe je naprava bila izloženi dež ju ali vlagi, щe не работи правилно, но че е устройството пада на натиска).
- 15) Да устройството напълно исклучите от електрическото захранване, исклучете vtičnapajalnega kabla iz vtičnice.
- 16) Vtičnapajalnega kabla mora biti vedno dostopen in delujivo.
- 17) OPOZORILO - За намаляване на възможностите за пожар или електрически удар, устройствата не изпускате dež ju ali влаги.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljaniu ili škropljenu и се уверете, че обектите са напълнени с течност, която е на примерна ваза, която не е поставена.
- 19) За устройството осигурете най-малко 6 палца (15,25 cm) неограничен зрачно пространство и с това позволявате неизвършен преохлаждане и охлаждане.
- 20) OPOZORILO - Pri ojačavalcih instaliranih na stojalih, уверете се, че kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi за две минути, преди да бъде премахната от ограда стойала.
- 21) Охаждателите и системите с високо възможни звуци и слушалки (които са приложени) могат да произведат много високозвучно налягане, което може да причини временно или дълготрайно увреждане на слуха. Med use бидете предвидни при nameštanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC: Pri izplativanetо на устройството е било гарантирани, че устройството отговаря на ограниченията за цифровите устройства от клас B (в съответствие с 15. част от Правилника FCC). Namen teh limitiv je осигурена примерна защита пред вредните радиационни вълни в жилищното околното пространство. Naprava може да създава, използва и отделя енергийни радийски честоти и може да движи радийски сигнали, които не се използват в съответствие с указанията. Новобена оигурана ni, da se motrie ne bodo pojavili pri определени настремия. Също та напрата причинява вредни радијске motnje при применето на radijskega in televizijskih signal, ако можете да установите така, да устройството се исклучи и включи отново, най-потребителите опити да отстранят motnje tako, da последват него или еще от следните мерки: пренасочете или преместете приемната антена, увеличите разстоянието между устройството и приемником, устройството да включено на електрически тококръг, който се различава от онзи, към които е присъединен приемник. Погответе се и изкушена RTV техника, ако имате нужда от помощ при отправянето на мотен. ЗАЯВКА: FMIC не отговаря за неизвършени промени при извършване, които могат да нарушают правилата на FCC и/или да развалит сертификата за сигурност на продукта.
- 23) OPOZORILO - За осигуряване на безопасност при продуктите с вътрешни или външни батерии (skupki baterija) следвате следните указания: • Батерията в/всички продукти, които са така инсталирани, не искискат повишен температура, като на първо място, огни и подобно. • В пример, ако батерията са неправилно свързани или сменени, съществува възможност за експлозия. Сменете батерията само с единаква батерия или с батерия от същия тип, която е посочена в указаните за употреба или на изделък.
- 24) OPOZORILO - Napravo iztaknite iz napajanja и dovolite, da se ohladi, преди да се dotaknete ali опитвате заменят elektron.
- 25) OPOZORILO - Подгответе оземената връзка, преди да включите захранващия източник в електрическата мрежа. Pri izklopu ozemljene връзки се погрижете, da link izključite по тем, ко ste napajalni vtičnakiли elektrolična mreža.
- 26) Naprava s konstrukcijou CLASS I (ozemljen tip s thridm roglejem) треба да бъде свързана с vtičnicо за ozigurano ozemljeno link.



1) 2) 3) 4) 5)  
6) 7) 8)  
9)

3

10) 11) / 12)  
13)

14) 17)

15) AC 16)

18) 19) 15,5 cm 20)

21) / •

22) FCC : FCC 15B  
: FCC FMIC

23) /  
24) - / 25) /

26) I 3



" "  
1)  
2)  
3)  
4)  
5)  
6)  
7)  
8)  
9)  
,  
10)  
11) / 12)  
13)  
14)



15),  
16)  
17) -  
18)  
19) 6 15,25  
20) - 2 21) /

22) FCC / FCC 15 FMIC B FCC / .

23) - / • /

24) - / 25) -

26) I MAINS

27) 2000m



29)

Благодарим ви, че закупихте бас усилвател от серията Fender® Rumble™. Басовите усилватели на Fender са легендарни за осигуряване на пълтен, естествен и балансиран тон, който се вписва добре във вашия микс на живо или в студио. Усилвателите Rumble са проектирани от и за басисти и ние се гордеем с предоставянето на пълнофункционални, лесни за работа усилватели от най-високо качество в ръцете на работещи и амбициозни музиканти навсякъде.

Семейството на Rumble може да ви отведе от домашната репетиция до концерта с 1000 места и след това. Където и да ви отведе вашият музикален път, бас усилвателите Rumble ще помагат да стигнете там!

Моля, посетете страницата на отделния продукт на: [www.fender.com/](http://www.fender.com/)  
[серия/рохотов](#) за пълни подробности за гарантията и инструкции как да получите вашия усилвател в гаранционно обслужване в САЩ и Канада [или](#) дистрибутор на Fender за гаранционни подробности в други страни.

РЕГИСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТ — Моля, посетете: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



A. ВХОД — Включете баса си тук.

B. VOLUME — Контролира силата на звука на усилвателя.

Rumble усилвателите са оборудвани с Delta Compt™ на Fender.  
 Този издаденото на устройството по-мислено или свиренето по-агресивно ще доведе до повече компресия и поддържане!

C. OVERDRIVE — Натиснете този бутон, за да изберете OVERDRIVE

верига, която осигурява тонове на изкривяване на предусилвателя. Червеният светодиод свети, когато OVERDRIVE е включен. Увеличете нивото на VOLUME, за да произведете повече OVERDRIVE изкривяване и сустейн.

D. CONTOUR — Натиснете този бутон, за да изберете веригата CONTOUR, която осигурява сръзване на средната честота, което предлага пълтен, приятен тон, полезен за свирене в стил slap, упражнения с нисък обем или в комбинация с OVERDRIVE.

E. EQUALIZATION — Използвайте тези копчета, за да регулирате общия тон и да компенсирате акустиката на помещението. Не забравяйте, че това, което звуци грубо в гараж с циментов под, може да има точното предимство в спалня с килим.

F. AUX IN — Включете вашия медиен плейър тук за акомпанимент.

Контролите на усилвателя не влияят на този вход. Регулирайте силата на звука



звук и тон на допълнителния вход при източника, като използвате контролите на вашия медиен плейър.

G. ТЕЛЕФОНИ — Включете вашите стерео слушалки (минимален импеданс 32 ома) тук. Изходът на високоговорителя от усилвателя се заглушава автоматично, когато жакът PHONES се използва.

H. ИНДИКАТОР ЗА ЗАХРАНВАНЕ — Светва, когато захранването е включено към устройството.

## Заден панел

I. ПРЕВЪКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ЗАХРАНВАНЕ — Натиснете в положение "ON", за да включите захранването на устройството. Натиснете до позиция "OFF", за да изключите захранването на уреда.



J. ГНЕЗДО ЗА ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ IEC — Свържете <sub>на</sub> включчен захранващ кабел към заземен A/C електрически контакт в съответствие с номиналните стойности на напрежението и мощността, посочени на задния панел на вашия усилвател.



Направете справка с задната корица на това ръководство за блокова диаграма от веригата на усилвателя Rumble.

## Спецификации

### МОДЕЛ:

### Тътене 15

#### ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЗАХРАНВАНЕ:

40 W Макс. / 20 W Типично

#### ВХОДНИ ИМПЕДАНСИ:

1MΩ (вход) / 10kΩ (допълнителен вход)

#### ЧУВСТВИТЕЛНОСТ НА ПРЕДУСИЛВАТЕЛЯ:

(Пътна мощност при 100Hz, сила на звука на максимум, контроли на тона плоски)

60mVrms

#### МОЩНОСТ НА УСИЛВАТЕЛЯ:

15W в 8Ω @ <0,3% THD, 100Hz BASS:

#### КОНТРОЛИ НА ТОН:

±15dB @ 60Hz MID:

#### КОНТУРЕН ФИЛТЪР:

±15dB @ 630Hz TREBLE:

#### ИЗХОД ЗА СЛУШАЛКИ:

±15dB @ 6kHz N/A

110mW в 32Ω/канал

#### ГОВОРЕЦИ:

Един 8Ω, 8", специален дизайн

### Тътене 25

70 W Макс. / 35 W Типично

1MΩ (вход) / 25kΩ (Aux In)

60mVrms

25W в 8Ω @ <0,3% THD, 100Hz

БАС: ±15dB при 60Hz

MID: ±15dB @ 630Hz

ВИСОКИ: ±15dB при 6kHz

-18dB при 630Hz

140mW в 32Ω/канал

Един 8Ω, 8", специален дизайн

Спецификациите подлежат на промяна без предупреждение. Посетете [www.fender.com](http://www.fender.com) за допълнителна информация за продукта.



## НОМЕРА НА ЧАСТИ / РЕФЕРЕНЦИИ / RÉ FÉ RENCE / NÚMERO DAS PEÇAS

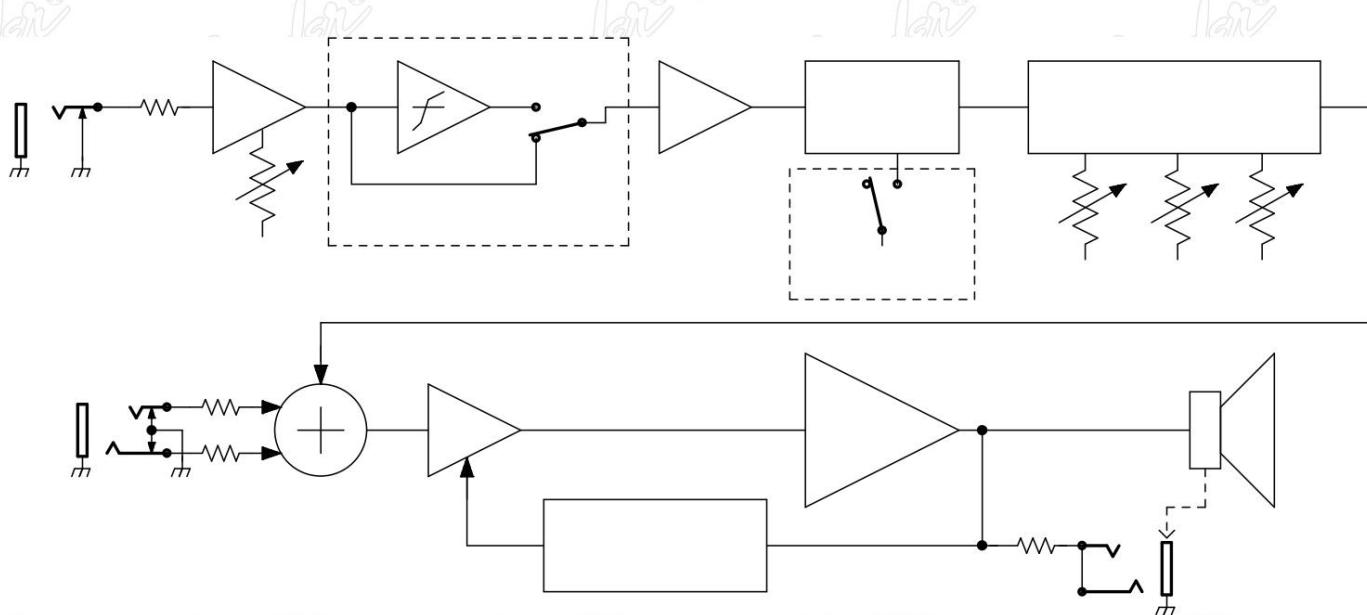
Rumble 15 (V3)

2370100000 (120V, 60Hz)  
 2370100900 (120V, 60Hz) DS  
 2370101900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370103900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370104900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370105900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370106900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370107900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370108900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370109900 (220V, 60Hz) ROK DS

Rumble 25 (V3)

2370200000 (120V, 60Hz)  
 2370200900 (120V, 60Hz) DS  
 2370201900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370203900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370204900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370205900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370206900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370207900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370208900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370209900 (220V, 60Hz) ROK DS

## Блокова схема



(Име на част)	(Име на опасни вещества)					
	(PB)	(Hg)	(CD)	(Kp <sup>6+</sup> )	(PBB)	(PBDE)
	X	O	O	O	O	O
O	X	O	O	O	O	O
	X		O	O	O	O

O: SJ/T 11363-2006  
 X: SJ/T 11363-2006

## АУДИОУСИЛИТЕЛ

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.

RFC: IMF870506R5A Hecho en Indonesia. Служба за клиенти: 001-8665045875

## ПРОДУКТ ОТ:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

КОРОНА, КАЛИФОРНИЯ САЩ

Fender®, Rumble® и Delta-Comp™ са търговски марки на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

© 2013 FMIC. Всички права запазени.

ВСИЧКИ РЕВ. А